

University of Groningen

## Numerical Features of the Book of Habakkuk

Labuschagne, Casper

**IMPORTANT NOTE:** You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

*Publication date:*  
2015

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

*Citation for published version (APA):*  
Labuschagne, C. (2015, Nov 27). Numerical Features of the Book of Habakkuk.

### Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

The publication may also be distributed here under the terms of Article 25fa of the Dutch Copyright Act, indicated by the "Taverne" license. More information can be found on the University of Groningen website: <https://www.rug.nl/library/open-access/self-archiving-pure/taverne-amendment>.

### Take-down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

*Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.*

# Numerical Features of the Book of Habakkuk

## A New Approach to its Compositional Structure

Please read the [General Introduction](#)

### Various views on the structural design of the book of Habakkuk

The sections marked [blue](#) are displaced, resulting in a text contrived by the commentator in question.

F. HORST (*Die Zwölf Kleinen Propheten: Nahum bis Maleachi*, in: HAT 14, Tübingen, 1938, 167-182):

1,1.2-4; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-5; 2,6-20; 3,1-19.

K. ELLIGER (*Die Propheten Nahum, Habakuk, Zephania, Haggai, Sacharja, Maleachi*, in: ATD 25, 1951, 22-52):

1,1.2-4; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-4; [2,5-6a.6b-8.9-11.12-17a.17b.\[18-20\]](#); 3,1-3-11.12-15.16-17-19.

R.F. VON UNGERN-STERNBERG und H. LAMPARTER, *Die Propheten Habakuk, Zephania, Jona, Nahum*, in: Die Botschaft des Alten Testament, 23/IV, 1960: VON UNGERN-STERNBERG, *Der Prophet Habakuk*, pp. 11-72): I: 1.1.2-4; 1,5-11; 1,12-17; II: 2,1-5; III: 2,6-8; 2,9-11; [2,12-14.17a](#); [2,15.16.17b](#); 2,18-20; IV: 3,1; 3,2; 3,3-15; 3,16-17; 3,18-19.

W. RUDOLPH (*Micha-Nahum-Habakuk-Zephania*, in: KAT XIII, 1975, 194-251):

1,1.2-10; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-5; 2,6-20; 3,1-19.

A.S. VAN DER WOUDE (*Habakuk, Zefanja*, in: POT, Nijkerk, 1978, 9-75):

1,1.2-4; 1,5-11; | 1,12-17; 2,1-20; | 3,1.2; 3,3-7; 3,8-12; 3,13-15; 3,16; 3,17-19.

R. SMITH (*Micah-Malachi*, in: WBC 32, 1984, 91-117):

1. 1,1.2-4; 2. 1,5-11; 3. 1,12-17; 4. 4,1-5; 5. 2,6-20; 6. 3,1.2; 3,3-7; 3,8-15; 3,16-19.

D.A. DORSEY (*The Literary Structure of the Old Testament: A Commentary on Genesis-Malachi*, Grand Rapids: Baker, 1999, 301-305): 1.1.2-4; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-5; 2,6-20; 3,1-19.

F.I. ANDERSEN (*Habakkuk*, in: AB, 2001): I: 1,1; II: 1,2-4; III: 1,5-11; IV: 1,12-17; V: 2,1; VI: 2,2-5; VII: 2,6a.6b-8.9-11.12-14.15-17.18-19.20; VIII: 3,1.2.3-7. 8-15.16-19b.19c.

K. SPRONK ("Joël, Obadja, Nahum, Zefanja, Haggai, Zacharia, Maleachi", in: *De Bijbel literair*. Onder redactie van Jan Fokkelman en Wim Weren, Zoetermeer/Kapellen, 2003, 303): 1,2-4; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-5; 2,6-20; 3,1-19.

L. PERLITT (*Die Propheten Nahum, Habakuk, Zephania*, in: ATD 25,1, 2004, 41-96): 1,1.2-4; 1,5-11; 1,12-13; 1,14-17; 2,1-4; 2,5; 2,6-8; 2,9-11; 2,12-14; 2,15-17; 2,18-19; 2,20; 3,1-2; 3,3-7; 3,8-15; 3,16; 3,17; 3,18-19.

J.D. NOGALSKI (*The Book of the Twelve: Micah-Malachi*, in: Smyth & Helwys Bible Commentary 18a, Macon GA, 2011, 645-693): 1,1.2-4; 1,5-11; 1,12-17; 2,1-5; 2,6-20; 3,1; 3,2-7; 3,8-15; 3,16-19.

### Outline based on extant layout markers, content, and numerical features

The paragraphs marked [blue](#) are individually and/or collectively highlighted by 17 and 26.

#### Section 1: 1,1-17 God's justice and the Babylonian military power

§1: 1,1-4 [Habakkuk's cry to God for help: \[\]](#)

§2: 1,5-6 [YHWH's response to Habakkuk's prayer: \[\]](#)

§3: 1,7-11 [Habakkuk elaborates on God's response: \[\]](#)

§4: 1,12-14 [Habakkuk complains about YHWH's silence: \[\]](#)

§5: 1,15-17 [Habakkuk elaborates on the fishing metaphor: S](#)

4 vs; 46 w.  
2 vs; 28 w.  
17 5 vs; [52\(2x26\) w.](#) 119(7x17)  
3 vs; 39 w.  
3 vs; 32 w.

#### Section 2: 2,1-20 The vision Habakkuk had to publish and its ramifications

§1: 2,1-3 God orders Habakkuk to publish the vision: []

§2: 2,4-5 Statement about the righteous and the use of wine: []

§3: 2,6-8 [Woe to the plunderer: P](#)

§4: 2,9-11 [Woe to him who enriches himself: P](#)

§5: 2,12-14 [Woe to him who builds a town with blood: S](#)

§6: 2,15-17 Woe to him who makes his neighbours drunk: S

§7: 2,18 [What profit is an idol?: S](#)

§8: 2,19-20 Woe to the idolator; YHWH is in his temple!: P

3 vs; 44 w.  
2 vs; 33 w.  
3 vs; [45 w.](#)  
3 vs; [26 w.](#) 102 (6x17)  
3 vs; [31 w.](#)  
3 vs; 41 w.  
1 v; [17 w.](#)  
2 vs; 25 w.

#### Section 3: 3,1-19 Habakkuk's prayer and his trust in God

§1: 3,1-2 Preamble to Habakkuk's prayer: []

§2: 3,3-7 [YHWH's theophany and its manifestation: S](#)

§3: 3,8-13 God's conquering advance to save his people: P

§4: 3,14-15 [The triumph of the Saviour over evil forces: \[\]](#)

§5: 3,16-19 Habakkuk rejoices in the God of his salvation: **Col.**

2 vs; 20 w.  
5 vs; [52 \(2x26\) w.](#)  
6 vs; 69 w.  
2 vs; [17 w.](#)  
4 vs; 55 w.

## Quantitative structural analysis of the book of Habakkuk

It cannot be excluded that some of the multiples of **17** and **26** are due to coincidence.

Ns.	Text	Words	Letters	יְהוָה	Sum words	S/P	Structural Design
<b>Section 1 1,1-17</b>							<b>God's justice and the Babylonian danger</b>
1	Hab 1,1	5 Heading	20		5		<b>§1 Habakkuk's cry to God for help</b>
2	Hab 1,2	11	40	1	16		
3	Hab 1,3	12 41	46		28		
4	Hab 1,4	18	58		46/46	[]	
5	Hab 1,5	13	52		59		<b>§2 YHWH's response to Habbakuk's prayer</b>
6	Hab 1,6	15	59		74/28		
7	Hab 1,7	7	28		81		<b>§3 Habakkuk elaborates on God's response</b>  The paragraph is in its entirety highlighted by <b>52 (2x26)</b> words.
8	Hab 1,8	15	66		96		
9	Hab 1,9	9 52 (2x26)	37		105		
10	Hab 1,10	13	55		118		
11	Hab 1,11	8	27		126/52	[]	
12	Hab 1,12	14	57	2-3	140		<b>§4 Habakkuk complains about YHWH's silence</b> <u>1,5-14</u> (§§2-4) Altogether <b>119 (7x17)</b> words: <b>28 + 52 + 39 = 119.</b>
13	Hab 1,13	17	65		157		
14	Hab 1,14	8	26		165/39	[]	<b>§5 Habakkuk elaborates on the fish metaphor</b>
15	Hab 1,15	11	48		176		
16	Hab 1,16	12	48		188		
17	Hab 1,17	9	33		197/32	S	
17	<b>Section 1</b>	<b>197</b>	<b>765 (45x17)</b>	<b>3x</b>	<b>197</b>		<b>Sealed by 17 verses and 765 (45x17) letters.</b>
<b>Section 2 2,1-20</b>							<b>The vision Habakkuk is ordered to publish</b>
18	Hab 2,1	15	59		212		<b>§6 God orders Habakkuk to publish the vision</b>
19	Hab 2,2	12	48	4	224		
20	Hab 2,3	17	54		241/44	[]	<b>§7 Statement about the righteous and wine</b>
21	Hab 2,4	9	35		250		
22	Hab 2,5	24	91		274/33	[]	<b>§8 Woe to the plunderer</b> <u>2,7-8</u> He will be retaliated: <b>9+17= 26</b> words.
23	Hab 2,6	19	71		293		
24	Hab 2,7	9+	43		302		
25	Hab 2,8	17/26	58		319/45	P	<b>§9 Woe to him who enriches himself</b> In its entirety highlighted by <b>26</b> words.
26	Hab 2,9	11	38		330		
27	Hab 2,10	8 26	33		338		
28	Hab 2,11	7	26		345/26	P	<b>§10 Woe to him who builds a town with blood</b>
29	Hab 2,12	7	28		352		
30	Hab 2,13	13	50	5	365		
31	Hab 2,14	11	36	6	376/31	S	<b>§11 Woe to him who makes his neighbours drunk</b> <u>2,15-16</u> He who gazes on their shame will drink God's cup of wrath and be ashamed; <b>26</b> words.
32	Hab 2,15	11+	42		387		
33	Hab 2,16	15/26	59	7	402		<b>§12 What profit is an idol? 17 words.</b>
34	Hab 2,17	15	54		417/41	S	
35	Hab 2,18	17	64		434/17	S	<b>§13 Woe to the idolator; YHWH is in his temple!</b>
36	Hab 2,19	18	64		452		
37	Hab 2,20	7	27	8	459/25	P	<b>Sections 1-2 are sealed by 459 (27x17) words, with 234 (9x26) before <i>atnach</i>!</b>
20	<b>Section 2</b>	<b>262</b>	<b>980</b>	<b>5x</b>	<b>262</b>		
37	<b>Sections 1-2</b>	<b>459 (27x17)</b>	<b>1745</b>	<b>8x</b>	<b>459 (27x17)</b>		
<b>Section 3 3,1-19</b>							<b>Habakkuk's prayer and his trust in God</b>
38	Hab 3,1	5 Heading	23		464/5		<b>§14 Preamble to Habakkuk's prayer</b>
39	Hab 3,2	15	64	9-10	479/20	[]	
40	Hab 3,3	13	55		492		<b>§15 YHWH's theophany and its manifestation</b> Including the mysterious word מְלִיחָה in v. 3, the paragraph is highlighted by <b>52 (2x26)</b> words. See the Hebrew text below.
41	Hab 3,4	9	34		501		
42	Hab 3,5	6 52 (2x26)	24		507		
43	Hab 3,6	15	59		522		
44	Hab 3,7	9	38		531/52	S	

45	Hab 3,8	15	60	11	546		§16 God's conquering advance to save his people
46	Hab 3,9	10	39		556		
47	Hab 3,10	12	44		568		
48	Hab 3,11	10	38		578		
49	Hab 3,12	6	22		584		
50	Hab 3,13	16	53		600/69	P	A missing word added; see the Hebrew text below.
51	Hab 3,14	11	49		611		§17 The triumph of the saviour over evil forces The end of the prayer is highlighted by 17 words.
52	Hab 3,15	6/17	22		617/17	[]	
53	Hab 3,16	18	75		635		§18 Habakkuk rejoices in the God of his salvation 3,18-19 Awaiting God's intervention, Habakkuk will rejoice in YHWH who gives him strength: 17 w.
54	Hab 3,17	20	74		655		
55	Hab 3,18	6+	29	12	661		Of the 213 words, 130 (5x26) stand before <i>atnach</i> . Of the 672 words 364 (14x26) stand before <i>atnach</i> .
56	Hab 3,19	11/17	53	13	672/55	P	
19	Section 3	213	855	5x	213		The emended text is sealed by 2600 letters.
56	Sections 1-3	672	2600	13x	672		
54	<Headings>	662	2557		662		

**Observation 1** In the book of Habakkuk (emended text) 46 of the 56 verses (82%) and 545 of the 672 words (81%) are high-lighted by the divine name numbers 17 and 26.

**Observation 2** The symbolic significance of the 54 verses excluding the headings (1,1 and 3,1) is that 54 signifies Habakkuk's signature by means of the numerical value of his name:  $8+2+19+6+19=54$  חבקוק. Strikingly, the two divine speeches have altogether 54 words, another instance of Habakkuk's signature. See "Words ascribed to God in the book of Habakkuk" below, and for more examples of numerical signatures go to the [General Introduction](#), pages 17-18.

**Observation 3** Sections 1-2, Chapters 1-2, are finalized and sealed by having altogether 459 (27x17) words, with 234 (9x26) before *atnach*. Section 3 (3,1-19, emended text) has 130 (5x26) before *atnach*, and to crown it all, of the 672 words (emended text) 364 (14x26) stand before *atnach*.

### Crucial passages highlighted by the divine name numbers 17 and 26.

1. God's justice and the Babylonian danger (Section 1: 1,1-17): 17 verses.
2. YHWH's response to Habakkuk's prayer and his renewed complaint (1,5-14): 119 (7x17) words.
3. Habakkuk elaborates on God's response to his prayer (1,7-11): 52 (2x26) words.
4. The text of the vision to be published by Habakkuk (2,3): 17 words.
5. The first three prophetic perorations (2,6-14): 102 (6x17) words.
6. The plunderer will be retaliated (2,7-8):  $9+17=26$  words.
7. Woe to him who enriches himself (2,9-11): 26 words.
8. He who gazes on the shame of the drunken will himself be ashamed (2,15-16): 26 words.
9. What profit is an idol? (2,18): 17 words.
10. YHWH's theophany and its manifestation (3,3-7): 52 (2x26) words.
11. The triumph of the Saviour over evil forces by (3,14-15): 17 words.
12. Awaiting his intervention, Habakkuk rejoices in God who gives him strength (3,18-19): 17 words.

### Words ascribed to God in the book of Habakkuk

There are only two divine speeches, the second of which is made up of 26 words.

1. YHWH announces that he will rouse the Chaldeans (1,5-6):  $0+28=28$  words.
2. YHWH orders Habakkuk to inscribe the vision on tablets (2,2-3):  $3+26=29$  words.

Strikingly, the two WAGs have altogether 54 words (28+26), which represent the numerical value of the name Habakkuk ( $8+2+19+6+19=54$ ). Compare Observation 2.

**Observation 4** Habakkuk's extensive Prayer in 3,2-15 is made up of 153 (7x17) words.

**Observation 5** The numerical features of WAG 2 (2,2-3) can help us to identify with mathematical precision the text of the vision that Habakkuk was ordered to inscribe on tablets. The divine *order* (v. 2) has **9 words**, while the *text of the vision* (v. 3) consists of **17 words**, altogether **26 words**.

The fact that both divine name numbers were used shows that they have been chosen deliberately in order to emphasize the importance of this particular divine speech and the text Habakkuk had to publish. This entails that the words in verse 4 do not belong to the divine speech, because they are part of Habakkuk's prophetic perorations against the Chaldeans in 2,4-20: they belong to the first of the seven statements. What is more, linking v. 4 to v. 5 brings the words in the first three statements (2,4-11) to **104 (4x26)**.

4. *The reckless will lack an assured future, while the righteous will live by being faithful.*

5. *As for one who is conceited, treacherous, and arrogant, still less will he reach his goal; his throat gapes as wide as Sheol and he is insatiable as Death, rounding up every nation, gathering in all peoples for himself.* (Revised English Bible). For particulars, see the Hebrew text below.

This is not the place to discuss in detail this tricky passage; it must suffice to say that the present proposal may cut the Gordian knot and open new perspectives for the interpretation of Chapter 2.

#### Habakkuk 1

**Heading: 5**

**Prayer 1: 41**

1 **הַמֶּשֶׁלֶךְ אֲשֶׁר חָזָה חִבְקֻק הַנְּבִיא:**

2 **עַד־אֲנִי יְהוָה שׁוֹעֲתִי וְלֹא תִשְׁמַע**

**אָזְעֶק אֱלֹהִים חֶמֶס וְלֹא תוֹשִׁיעַ:**

3 **לָמָּה תִּרְאֵנִי אֲנִי וְעָמַל תִּבְטֵחַ**

**וְשָׁד וְחֶמֶס לִנְגֹדִי וְיָדִי רִיב וּמָדוֹן יִשָּׂא:**

4 **עַל־כֵּן תִּפְּוֹג תוֹרָה וְלֹא־יֵצֵא לְנֹצֵחַ מִשְׁפָּט**

**כִּי רָשָׁע מִכְתִּיר אֶת־הַצְדִּיק עַל־כֵּן יֵצֵא מִשְׁפָּט מֵעֵקֶל:**

**1** 1,5-6 0+28=28

5 **רְאוּ בְּגוֹיִם וְהַבִּיטוּ וְהִתְמַהוּ תִּמְהוּ**

**כִּי־פָעַל פָּעַל בֵּימֵיכֶם לֹא תֵאֱמִינוּ כִּי יִסְפָּר:**

6 **כִּי־הִנֵּנִי מֵקִים אֶת־הַבְּשָׂדִים הַגּוֹי הַפֶּנֶר וְהַנִּמְתָּהֵר**

**תְּהוֹלֵךְ לְמִרְחַב־אֶרֶץ לְרֶשֶׁת מִשְׁכָּנוֹת לֹא־לֹו:**

7 **אֵלִים וְנוֹרָא הוּא מִלְּמוֹ מִשְׁפָּטוֹ וּשְׁאֵתוֹ יֵצֵא:** Habakkuk elaborates on God's announcement:

8 **וְקָלוּ מִנְּמָרִים סוּסָיו וְחִדּוֹ מִזֹּאבֵי עָרֵב** The passage is highlighted by **52 (2x26)** words.

**וּפָשׁוּ פָרָשָׁיו וּפָרָשָׁיו מִרְחוֹק יָבֹאוּ יַעֲפוּ כְנָשֶׁר חֵשׁ לֹא־כֹול:**

9 **כִּלְהָ לְחֶמֶס יָבֹוא מִגִּמְת פְּנִיָהֶם קְרִימָה וַיֵּאֱסֹף כַּחֹל שָׁבִי:**

10 **וְהוּא בְּמִלְכִּים יִתְקַלֵּס וְרִזְנִים מִשְׁתַּח לֹו**

**הוּא לְכָל־מִבְצָר יִשְׁתַּח וַיִּצְבֹּר עֹפֶר וַיִּלְכְּדָה:**

11 **אֲזִי חִלָּף רֵיחַ וַיַּעֲבֹר וְאֲשָׁם זֶו כַּחֹ לֹא־לֹהוּ:**

**Prayer 2: 39**

12 **תִּלְוֹא אֶתְּהָ מִקְדָּם יְהוָה אֱלֹהֵי קֹדֶשׁ לֹא נִמּוֹת**

**יְהוָה לְמִשְׁפָּט שְׁמֹתוֹ וְצוֹר לְהוֹכִיחַ יִסְדֹתוֹ:**

13 **טְהוֹר עֵינָיִם מִרְאֹת רָע וְהַבִּיט אֶל־עָמַל לֹא תוֹכֵל**

**לָמָּה תִבְטֵחַ בּוֹגְדִים תַּחֲרִישׁ בְּבִלַע רָשָׁע צִדִּיק מִמְּנוֹ:**

14 **וְתַעֲשֶׂה אָדָם כְּדָגִי הַיָּם כְּרֶמֶשׁ לֹא־מִשָּׁל בּוֹ:**

Habakkuk elaborates on the fishing metaphor: 32 words

15 **כִּלְהָ בְּחִפָּה תַעֲלֶה וַיִּגְרְהוּ בְּחֶרְמוֹ**

**וַיֵּאֱסָפֻהוּ בְּמִכְמֹרְתוֹ עַל־כֵּן יִשְׁמַח וַיִּגִּיל:**

16 **עַל־כֵּן יִזְבַּח לְחֶרְמוֹ וַיִּקְטֹר לְמִכְמֹרְתוֹ**

**כִּי בְהִמָּה שָׁמֵן חִלְקוֹ וּמֵאֲכָלוֹ בִּרְאָה:**

17 **תַּעֲלֵ כֵן יִרְיַק חֶרְמוֹ וְתִמְיֵד לְהֶרֶג גּוֹיִם לֹא יִחְמוֹל: ם**

## Habakkuk 2

Habakkuk awaits God's answer: 15 words

1 על־מִשְׁמַרְתִּי אַעֲמֶדָה וְאֶתִּיצֶבֶה עַל־מִצּוֹר וְאַצְפֶּה לְרֹאוֹת מִה־יִּדְבַּר־בִּי וּמִה אָשִׁיב עַל־תּוֹכַחְתִּי:

2 וַיַּעֲנֵנִי יְהוָה וַיֹּאמֶר

2 3+26=29 The divine order:

26

בְּתוֹב חֲזוֹן וּבְאֵר עַל־תִּלְחוֹת לְמַעַן יְרוֹץ קוֹרֵא בּוֹ: (9)  
3 כִּי עוֹד חֲזוֹן לְמוֹעֵד וַיִּפַּח לֶקֶץ וְלֹא יִכָּזֵב  
אִם־יִתְמַהֲמַה' חֲכֵה־לוֹ כִּי־בֹא יָבֹא לֹא יֵאָחֵז: (17)

4 הִנֵּה עֹפֶלֶה לֹא־יִשְׁרָה נִפְשׁוֹ בּוֹ וְצָדִיק בְּאַמוּנָתוֹ יִתְּנָה:

5 וְאִף כִּי־תִיָּן בּוֹגֵד גִּבֹּר יִהְיֶה וְלֹא יִנָּה

1. Statement about the righteous and wine: 33 אֲשֶׁר תִּרְחִיב כְּשֹׂאֵל נִפְשׁוֹ וְהוּא כְּמוֹת' וְלֹא יִשָּׁבַע וַיֵּאֱסֹף אֵלָיו כָּל־חַגְוִים וַיִּקְבֹּץ אֵלָיו כָּל־הָעַמִּים:

2. Woe to the plunderer: 45

6 תִּלְוֵא־אֶלֶּה כָּלֶם עָלָיו מִשָּׁל יִשְׂאוּ וּמִלִּיצָה תִּינָח לּוֹ

וַיֹּאמֶר הוֹי הַמַּרְבֵּה לֹא־לוֹ עַד־מָתִי וּמִכְבִּיד עָלָיו עֲבָטִיט:

7 תִּלְוֵא פֶתַע יִקְוִמוּ נִשְׁכִּיף וַיִּקְצוּ מִזְעֻזְעִיף וְהִיִּית לְמִשְׁפּוֹת לָמוֹ:

8 כִּי אֶתָּה שְׁלוֹת' גּוֹנִים רַבִּים יִשְׁלֹף כָּל־יָתֵר עַמִּים

מִדְּמֵי אָדָם וְחִמְס־אֶרֶץ קָרְיָה וְכָל־יֹשְׁבֵי בָּהּ: פ

104 (4x26)

3. Woe to him who gets evil gain for his house: 26

9 הוֹי בֹצֵעַ בֹּצֵעַ רָע לְבֵיתוֹ

לְשׁוֹם בְּמָרוֹם קָנָו לְהַנְצִל מִכַּף־רָע:

10 יַעֲצֹת בִּשְׁת לְבֵיתָה קִצּוֹת־עַמִּים רַבִּים וְחוֹטֵא נִפְשָׁה:

11 כִּי־אֲבֹן מִקִּיר תִּזְעַק וּכְפִיס מֵעֵץ יַעֲנֶנָּה: פ

4. Woe to him who builds a town with blood: 31

12 הוֹי בִּנְה עִיר בְּדָמִים וְכוֹנֵן קָרְיָה בְּעוֹלָה:

13 תִּלְוֵא הִנֵּה מֵאֵת יְהוָה צָבָאוֹת

וַיִּוָּנְעוּ עַמִּים בְּדִי־אֵשׁ וּלְאֻמִּים בְּדִי־רִיק יַעֲפוּ:

14 כִּי תִמְלֵא הָאָרֶץ לְדַעַת אֶת־כְּבוֹד יְהוָה פָּמִים יִכְסּוּ עֲלֵיהֶם: ס

5. Woe to him who makes his neighbours drunk: 41

15 הוֹי מִשְׁקָה רָעָהוּ מִסַּפֵּחַ חֲמָתָה וְאַף שִׁכָּר

לְמַעַן תִּבְיֹט עַל־מַעֲוִרֵיהֶם:

16 שְׂבַעְתָּ קָלוֹן מִכְּבוֹד שְׂתָה גַם־אֶתָּה וְהִעֲרַל

תִּסְנוֹב עָלֶיךָ בּוֹס יִמִּין יִתְּנָה וְקִיקְלוֹן עַל־כְּבוֹדָה:

17 כִּי חִמְס לְבַנוֹן יִכֹּס וְשָׂד בְּהִמּוֹת יִחִיתָן

מִדְּמֵי אָדָם וְחִמְס־אֶרֶץ קָרְיָה וְכָל־יֹשְׁבֵי בָּהּ: ס

6. What profit is an idol? 17

18 מִה־הוֹעִיל פֶּסֶל כִּי פִסְלוֹ יִצְרוּ מִסַּכָּה וּמוֹרָה שִׁקָּר

כִּי בָטַח יִצְרָ יִצְרוּ עָלָיו לַעֲשׂוֹת אֱלִילִים אֱלֹמִים: ס

7. Woe to the idolator! YHWH is in his temple: 25

19 הוֹי אֹמֵר לַעֲשֵׂן הִקִּיצָה עוֹרִי לְאֲבֹן דּוֹמָם

תְּנוּא יוֹרָה הִנֵּה־הוּא תַפּוּשׁ זָהָב וְכֶסֶף וְכָל־רִיחַ אֵין בְּקִרְבּוֹ:

20 וַיִּהְיֶה בְּהִיכָל קִדְשׁוֹ תֵּס מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: פ

## Habakkuk 3

Heading: 5

1 תִּפְלֶה לַחֲבִקּוֹק הַנִּבְיָא עַל שְׁנֵינֹת:

Prayer 3: 153 words, including the three instances of

2 יְהוָה שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתִּי יִרְאֵתִי יְהוָה פָּעֲלָה

סֻלָּה (vs. 3, 9, 13), which are integral within the prayer.

בְּקִרְבַּ שְׁנִים תִּלְיָהוּ בְּקִרְבַּ שְׁנִים תוֹדִיעַ

בְּרָגְזוֹ רַחֵם תִּזְכּוֹר:



- 3 אֱלֹהֵי מִתִּימָן יָבֹוא וְקָדוֹשׁ מִהֶרֶץ־פָּאָרֶן סָלָה  
כִּסֵּה שָׁמַיִם הוֹדוּ וַתְּהַלְלוּ מְלֶאכֶה הָאָרֶץ:  
4 וְגִגָּה כָּאוֹר תִּהְיֶה קִרְנִים מִיָּדוֹ לֹ  
וְשֵׁם חֲבִיּוֹן עֲזָה: 5 לִפְנֵי יְיָ דָּבַר וַיֵּצֵא רֶשֶׁף לְרִגְלָיו:  
6 עָמַד וַיִּמְדַּד אֶרֶץ רָאָה וַיִּתֵּר גּוֹיִם  
וַיִּתְפָּצְצוּ הַרְרֵי־עֵד שָׁחוּ וַבְּעוֹת עוֹלָם  
הִלִּיכוֹת עוֹלָם לֹ:  
7 תַּחַת אֲנִי רָאִיתִי אֶחָלִי כּוֹשֵׁן יִרְגָּזוּן יִרְעוֹת אֶרֶץ מִדְּוָן: ס  
8 הַבְּנֵהרִים חָרָה יְהוָה אִם בְּנֵהרִים אֶפְדָּה אִם־בְּיָם עֲבַרְתִּי  
כִּי תִרְכַּב עַל־סוּסֶיךָ מִרְכַּבְתִּיךָ יִשׁוּעָה:  
9 עָרִיגָה תַעֲוֹר קִשְׁתְּךָ שְׂבָעוֹת מִטּוֹת אָמַר סָלָה  
וַהֲרוֹת תִּבְקַע־אֶרֶץ: 10 רָאוּךָ יַחֲלִלוּ הָרִים  
זֶרֶם מַיִם עָבַר נָתַן תְּהוֹם קוֹלֹ  
רוֹם יִדְּהוּ נִשְׂאָ: 11 שָׁמַשׁ יִרְחַ עָמַד זָבָלָה  
לְאוֹר חֲצִיךָ יִהְלָכוּ לְגִגָּה בִּרְקַח חֲנִיתְךָ:  
12 בְּזַעַם תִּצְעַד־אֶרֶץ בְּאֵף תִּדְּוֹשׁ גּוֹיִם:  
13 יֵצְאָתָּ לִישׁוּעַ עַמְּךָ לִישׁוּעַ אֶת־עַם מִשִּׁיחֶךָ. Read 'the people of your anointed one' – see BHS.  
מִחֲצֵתָ רֹאשׁ מִבֵּית רִשָּׁע עֲרוֹת יָסוּד עַד־צִוָּאר סָלָה: פ  
14 נִקְבָּתָ בְּמַטְיֹו רֹאשׁ פְּרָזִיו יִסְעֶרֻ  
לְהַפִּיצָנִי עַל־יָצְתָם כְּמוֹ־לֶאכֹל עֲנִי בַמִּסְתָּר:  
15 דִּרְכָּתָ בְּיָם סוּסֶיךָ חֲמַר מַיִם רַבִּי:  
16 שָׁמַעְתִּי וַתִּרְגַּז בְּטִנִּי לְקוֹל צִלְלוֹ שִׁפְתֵּי  
יָבֹוא רָקַב בַּעֲצָמִי וַתַּחֲתִי אֲרִגְזוֹ אֲשֶׁר  
אֲנוּחַ לַיּוֹם צָרָה לַעֲלוֹת לָעַם יִגְוֶדְנוּ:  
17 כִּי־תֵאָנֶה לֹא־תִפְרָח וְאֵין יָבוֹל בְּגִפְנִים  
כַּחַשׁ מַעֲשֵׂה־זֵית וּשְׂדֵמּוֹת לֹא־עָשָׂה אֶכֶל  
גִּזְרֵי מִמְכָּלָה צָאן וְאֵין בָּקָר בִּרְפָתִים:  
18 וְאֲנִי בִיהֶנָּה אֶעֱלֶזְנָה אֲגִילָה בְּאַלְהֵי יִשְׁעִי:  
19 יְהוָה אֲדַנִּי חִילִּי  
וַיִּשֶׁם רִגְלִי כְּאַיִלוֹת וְעַל בְּמוֹתַי יִדְרֹכְנִי  
לְמוֹנָצָה בְּנִינּוֹתַי:

I owe thanks to Klaas Eikelenboom for his constructive remarks and for having checked this article.